

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

93. Jahrgang für die Eissaison 2019/2020 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
E-Mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/eisberichte-und-eiskarten_node.html
und www.bsis-ice.de

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)**

93rd volume for the ice season 2019/2020 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional overviews, and forecasts for about four to five days. Furthermore, it includes the announcements of restrictions to navigation as well as the **operational areas and possible assistance of icebreakers**. Once a week a reference ice chart covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
e-mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/DATEN/Eisberichte-und-Eiskarten/eisberichte-und-eiskarten_node.html
and www.bsis-ice.de

(BSH M1/19) 45/19

★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach der Espoo-Konvention über die Änderung des UVP-Berichts zur Errichtung und zum Betrieb des Windparks „Kriegers Flak“ im Bereich der dänischen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Ostsee.

Das dänische Ministerium für Umwelt und Ernährung hat mit Schreiben vom 17. Oktober 2019 einen Nachtrag zum UVP-Bericht zum Offshore-Windpark „Kriegers Flak“ im Bereich der dänischen AWZ im Rahmen der grenzüberschreitenden Beteiligung nach der Espoo-Konvention übersandt.

Die dänische Energiebehörde hat im Dezember 2016 der Firma Vattenfall eine Genehmigung für den Offshore-Windpark „Kriegers Flak“ (ca. 600 MW) erteilt. Die Detailplanung ergab eine Abweichung zum genehmigten Projekt, so dass die dänische Energiebehörde einen Nachtrag zum UVP-Bericht gefordert hat.

Die Unterlagen, die Deutschland nach der Espoo-Konvention von Dänemark zur Änderung des Vorhabens erhalten hat, werden auf der BSH-Webseite

www.bsh.de (Bekanntmachungen)

zur Verfügung gestellt:

- eine nichttechnische Zusammenfassung der Änderung des UVP-Berichts und des Berichts zu den grenzüberschreitenden Auswirkungen
- Offizielle Rückäußerung der dänischen Energiebehörde zu den Stellungnahmen aus der Espoo-Beteiligung von Dezember 2015
- Nichttechnische Zusammenfassung des UVP-Berichts aus 2015 in englischer Sprache

Schriftliche Stellungnahmen bezogen auf die Änderung des UVP-Berichts und den sich daraus ergebenden zusätzlichen grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Ostsee können

bis zum 10. Januar 2020

(auf Deutsch oder Englisch) vorzugsweise per E-Mail an **eingangodm@bsh.de** übersandt werden. Wir leiten all diese Stellungnahmen an die dänische Behörde weiter.

★ **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications**

Notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency concerning transboundary participation according to the Espoo Convention with regard to the amendment to the EIA-report on the offshore windfarm “Kriegers Flak” in the Danish Exclusive Economic Zone (EEZ) in the Baltic Sea.

By letter dated 17 October 2019 the Danish ministry of environment and food has submitted an amendment of the EIA-report for the offshore-windfarm “Kriegers Flak” in the Exclusive Economic Zone of Denmark within the framework of the Espoo-Convention.

The Danish Energy Agency has issued a construction license for the “Kriegers Flak” offshore windfarm to Vattenfall in December 2016. The detailed project plan leads to environmental impacts not sufficiently covered by the EIA-report, subsequently the Danish Energy Agency has requested a supplement to the EIA-report.

The revised documents received by Germany on the project from Denmark under the Espoo Convention are available on the BSH website at

www.bsh.de (Bekanntmachungen)

- *Non-technical summary of the amendment to the EIA-report and report on the transboundary effects*
- *Official note by the Danish Energy Agency on the replies from the Espoo consultation of December 2015 and the agency’s response to the raised issues*
- *Non-technical summary of the EIA-report from 2015 in English*

Written comments on the amendment to the EIA-report and the additional transboundary environmental impacts in the German Exclusive Economic Zone of the Baltic Sea may be submitted

by 10 January 2020

*(in German or English) preferably by e-mail to **eingangodm@bsh.de**. We will forward all these statements to the Danish authority.*

Die Unterlagen liegen ebenfalls **vom 11. November 2019 bis einschließlich 10. Dezember 2019** während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

Im Auftrag
Janine Sänger-Graef

Az.: 511/Kriegers Flak Dänemark/GÜ/2019/O3

The documents will also be available for inspection from 11 November 2019 to 10 December 2019 during working hours at the

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Janine Sänger-Graef*

File ref.:511/Kriegers Flak Dänemark/GÜ/2019/O3

(BSH O3/19) 45/19